



写作天下
XIEZUOTIANXIA

根据义务教育课程标准编写
适合小学语文各种版本教材

小学生

XIAOXUESHENG XIN SHUANGYU
SUZHI DUBEN

新双语素质读本

4 年级

主 编
闻 钟



YZLI0890144552

镜头捕捉的，
是可以被复制和欣赏的瞬间；
心灵捕捉的，
是可以荡涤世俗的天籁。

南京大学出版社



写作天下

XIEZUOTIANXIA

小学生

新双语文质读本

XIAOXUESHENG XIN SHUANGYU
SUZHI DUBEN

4 年级

主编◎ 闻钟



YZLI0890144652



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

小学生新双语素质读本. 4 年级 / 闻钟主编. — 南京:
南京大学出版社, 2011.5
ISBN 978-7-305-08327-3

I. ①小… II. ①闻… III. ①素质教育—双语教学—
小学—课外读物 IV. ①G621

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 069143 号

出版发行 南京大学出版社

社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093

网 址 <http://www.NjupCo.com>

出版人 左 健

书 名 小学生新双语素质读本(4 年级)

主 编 闻 钟

责任编辑 张国奎 宋 飞 编辑热线 010—81779187

审读编辑 孔令秋

印 刷 北京铭传印刷有限公司

开 本 880 * 1230 1/32 印 张 6 字 数 120 千

版 次 2011 年 6 月第 1 版 2011 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-305-08327-3

定 价 15.00 元

发行热线 025—83594756 83686452

电子邮箱 Press@NjupCo.com

Sales@NjupCo.com(市场部)

* 版权所有,侵权必究

* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购
图书销售部门联系调换

写在前面的话

——“孩子进步小，都是大人的错”

女儿上三年级，便开始学习英语。跟天下所有的父母一样，怀着让孩子“赢在起跑线上”的心态，我特意给女儿报了英语补习班。对于英语课，女儿并不反感，并且还兴致盎然。我本以为这样女儿的英语成绩就真能“扶摇直上”。但每次英语老师的评价总是一样的，“她读得很好，语感比其他孩子强，但就是单词默不上来几个。”针对这点，我经常也会给她点小小的“贿赂”，女儿为了这点“好处”也是挑灯夜读，第二天的英语课却还是会错上几个。

问及原因，“读读唱唱多好玩啊，背单词太没意思了，但我读的是全班最好的！”女儿这样的回答，忽然让我想起最初让她写日记的日子。女儿刚接触汉字时，最头疼的也是默写，但我发现她表达欲望特别强，而且很爱观察，客厅里养的两条鱼，她能蹲着看半天。兴趣是最好的老师，于是，每次碰到她感兴趣的事物，我就特意和她聊，她的小脑瓜里也会冒出很多新奇的想法。我就引导她把这些想法写下来，用到某个字的时候，她会凭着印象自己去课本上找。就这样，这个字用到两次，她自己就记住了。这种效果果然比死记硬背好。现在，女儿的文字简约而灵动，如一串冷冷作响的音符，偶尔会有一两篇小语段把我这个成年人也感动了。

今天，越来越多像我一样的父母，关心着孩子的学习，关心孩子的成长，但很多时候面对孩子并不理想的成绩，好像我们的努力、孩子的勤奋都白费了。其实，孩子的学习往往也可以采取迂回战术，从孩子感兴趣的角度入手，采用孩子喜欢的方式，有时候一样能达到目的。

有了这种想法，我就想，能不能有这样一套书，结合英汉两种方式，采用孩子们最喜闻乐见的形式，收集小学生最喜欢的美文。既陶冶了情操，也免除了老师和家长为孩子遴选助学读物的烦恼。

于是，在这套书的编写中，我们集中突出了三个特点：一、在丛书编写过程中，积极收集与孩子们课本内容贴近的文章，贴近课标，更适合每个年龄段孩子的阅读；二、在每单元有针对性地设置阅读提示、读写拓展，通过读写的紧密结合，提升孩子的运用能力；三、每单元设置一篇与主题相关的英语小文，朗朗上口，更适合孩子们英语入门与口语训练。

汉语、英语，本质上来说，都属于语文的范畴，有着共通性。英汉对照的设计，很好地配合了现代教育双语教学的特点，打通了汉语和英语割裂的局面，让孩子的英语学习更轻松，更日常。

从教二十余年，为了我的女儿能够把学习当成乐趣，为了我的学生有更多的作品变成铅字。我悉心学习了很多教育方法，包括北京少年宫成功的育人理念——“由兴趣到习惯，由习惯到能力，由能力到终生事业”，藉此，我们的孩子都将会学有所长，学有所成！

真心地希望所有的孩子都像我女儿和学生们一样，在快乐学习中获得更多的知识；希望所有的家长和老师在选择上也要多多思考，讲究方法，而不是拔苗助长，因不得要领而枉费了苦心。

胡文杰 记于2010年元月 浙江

（胡文杰，“童声作文”教学的倡导者和实践者。其从事的课题3次获得基础教育教学成果奖。他倡导的兴趣结合成长的学习法取得了斐然的成绩，所辅导学生出版了16本长篇校园小说，曾获“冰心图书奖”等数十个奖项。其事迹多家报刊以整版篇幅做过报道。）



权威顾问团



蒋子龙/

中国作家协会副主席、天津作家协会主席、天津文联副主席。作为著名作家和中国文化的使者，先后出访过欧美亚等地区的十几个国家。

余 华/

当代著名作家，长篇小说《活着》和《许三观卖血记》同时入选百位批评家和文学编辑评选的“20世纪90年代最具有影响的10部作品”。

叶兆言/

著名作家，新概念作文大赛评委，现为江苏省作协专业作家，中国作家协会会员。

陈晓明/

北京大学中文系教授、博士生导师，著名文学评论家，曾获“华语传媒文学大奖”评论家奖、鲁迅文学奖理论评论奖等若干奖项。

丛书主编：闻 钟

丛书执行主编：胡文杰

本册主编：张 瑾

本册副主编：林慧丽 葛尚锋

编

委

周静娟 徐敏霞 王海虹 苏海未 张理刚 童秋月

目 录

第 1 单元 栾树在歌唱

溪 水 2

牵牛花 4

漓江写意 6

☀ 读点英语

Rain 8

☀ 10 分钟晨读

栾树在歌唱 9

◎ 读写拓展 11



第 2 单元 童年的朋友

好友卡隆 13

童年的朋友 15

布兰克会唱歌 16

☀ 读点英语

I have a friend 19

☀ 10 分钟晨读

领养大灰狼 20

◎ 读写拓展 22

第3单元 香水味的小蚂蚁

香水味的小蚂蚁 24

狐狸的智慧 26

逃跑的麦种 28

☀ 读点英语

The family 29

☀ 10 分钟晨读

爱笑的小蚕豆 30

◎ 读写拓展 31



第4单元 对不起，小老鼠

白猫回家 33

对不起，小老鼠 35

大黄和二黄 37

☀ 读点英语

Donkey 39

☀ 10 分钟晨读

一只小鸟

——偶记前天在庭树下看见的一件事 40

◎ 读写拓展 41

第5单元 家乡的桥

布达拉宫 43

孔 庙 45

秦将军俑 47

☀ 读点英语

Come to me 49

☀ 10 分钟晨读

家乡的桥 50

◎ 读写拓展 51



第6单元 一个美丽的故事

一个美丽的故事 53

感 激 55

一双球鞋 57

☀ 读点英语

Today is a new day 59

☀ 10 分钟晨读

同一个名字 60

◎ 读写拓展 62

第7单元 一千张糖纸

一千张糖纸 64

天才梦 67

我 69

灯 花 70

☀ 读点英语

Dreams 73

☀ 10 分钟晨读

芒果街上的小屋 74

◎ 读写拓展 76



第 8 单元 我是一只小蜜蜂

我是一只小蜜蜂 78

葵 花 80

树 82

☀ 读点英语

Cross with no fear 83

☀ 10 分钟晨读

地 球

——人类的家园 84

◎ 读写拓展 85

第 9 单元 家乡的肉夹馍

家乡的肉夹馍 87

吃 蟹 89

乾隆与雪油糕	91
--------------	----

☀ 读点英语

Peas porridge	93
---------------------	----

☀ 10 分钟晨读

拔丝汤圆	94
------------	----

◎ 读写拓展	96
--------------	----

第 10 单元 爱问为什么的孩子

爱问为什么的孩子	98
----------------	----

装满昆虫的衣袋	100
---------------	-----

向李时珍学习	102
--------------	-----

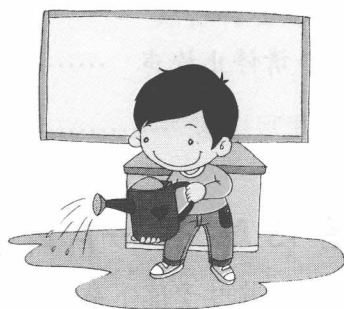
☀ 读点英语

Tree and boy	104
--------------------	-----

☀ 10 分钟晨读

弗莱明与青霉素	105
---------------	-----

◎ 读写拓展	107
--------------	-----



第 11 单元 我们奇妙的世界

蛇与庄稼	109
------------	-----

锯的发明	110
------------	-----

飞翔的蜘蛛	112
-------------	-----

☀ 读点英语

What is success?	113
------------------------	-----

10 分钟晨读

我们奇妙的世界 114

读写拓展 116

第 12 单元 请停止枪声

我的弟弟“小萝卜头” 118

汉娜的手提箱 119

安妮日记 121

读点英语

Let everyone clap hands 123

10 分钟晨读

请停止枪声 124

读写拓展 126

第 13 单元 一片叶子落下来

一片叶子落下来 128

握紧你的右手 130

假如只有三天光明..... 132

读点英语

Never give up 134

10 分钟晨读

獾的礼物 135

读写拓展 137



第 14 单元 故乡的芦苇

童年片断	139
故乡的芦苇	141
清新的乡村生活	143

☀ 读点英语

On changes	144
------------------	-----

☀ 10 分钟晨读

金黄的大斗笠	145
--------------	-----

◎ 读写拓展	147
--------------	-----



第 15 单元 人生善读书

逛旧书摊	149
人生善读书	151

☀ 读点英语

I think I can	152
---------------------	-----

☀ 10 分钟晨读

做个快乐的读书人	
——给女儿的一封信	153

◎ 读写拓展	156
--------------	-----

第 16 单元 我的亲情中药

芒果的芳香	158
-------------	-----

我的亲情中药	160
父爱无言	162

读点英语

Father's love	164
---------------------	-----

10 分钟晨读

饭盒里的头发	165
--------------	-----

读写拓展	166
------------	-----



第 17 单元 地球不需要浓妆

地球的自疗	168
-------------	-----

云是天空的表情	170
---------------	-----

小金丝雀的悲剧	172
---------------	-----

读点英语

How bright the stars are	174
--------------------------------	-----

10 分钟晨读

地球不需要浓妆	175
---------------	-----

读写拓展	177
------------	-----

第1单元

栎树在歌唱

相对于其他树的低调沉默，栎树个性张扬。七八月份，栎树就会开一簇簇细密的黄花。一小朵一小朵，因为多，嗡嗡嘤嘤拥挤着，在枝头合唱。抬头看，就好像浮着的一团团黄云，那么灿然……

栎树是在歌唱，为理想、为生命、为秋天。



溪水

苏雪林



我们携着手走进林子，溪水漾着笑涡，似乎欢迎我们的双影。这道溪流，本来温柔得像少女般可爱，但不知何时流入深林，她的身体便被囚禁在重叠的浓翠中间。

早晨时她不能面向玫瑰色的朝阳微笑，夜深时不能和娟娟的月儿谈心，她的明澈晶莹的眼波，渐渐变成忧郁的深蓝色，时时凄咽着的忧伤的调子，她是如何的沉闷呵……

几番秋雨之后，溪水长了几篙；早凋的胡桐，飞尽了翠叶；黄金色的晓霞，从杈木牙树隙里，深入溪中；淡青的波面，便泛出彩虹似的光。

现在，水恢复从前的活泼和快乐了，一面疾忙地向前走着，一面还要沿途和遇见的落叶、枯枝……淘气。

一片小小的红叶儿，听了狡猾的西风劝告，私下离开母亲出来玩耍，走到半路上，风儿偷偷地溜走了，他便一跤跌在溪水里。

水是怎样的开心呵，她将那可怜的失落的小红叶儿，推推挤挤地推到一个漩涡里，使他滴滴溜溜

地打圆转儿；那叶向前不得，向后不能，急得几乎哭出来；水笑嘻嘻地将手一松，他才一溜烟地逃走了。

水是这样喜欢捉弄人的，但流到坝塘边，她自己的磨难也来了。你记得么？坝下边不是有许多大石头，阻住水的去路！

水初流到石边时，还是不经意地涎着脸撒娇似的，要求石头放行，但石头却像没有耳朵似的，板着冷静的面孔，一点儿不理。于是水开始娇嗔起来了，拼命向石头冲突过去；冲突激烈时，浅碧的衣裳袒开了，露出雪白的胸臂，肺叶收放，呼吸极其急促，发出怒吼的声音来，缕缕银丝头发，四散飞起。

噼噼啪啦，温柔的巴掌，尽打在石头皱纹深陷的颊边，——她真的怒了，不是儿戏。

谁说大石头是始终顽固的呢！巴掌来得狠了，也不得不低头躲避。于是水安然渡过难关了。

她虽然得胜了，然而弄得异常疲倦，我们还听见她断续的喘息声。

我们到这树林中来，总要到这坝塘边参观水石的争执，一坐总是一两个钟头。

阅读提示

写溪水之作颇多，然均无苏雪林先生笔下的溪水来得变化多姿，妙趣横生。“溪水”这一艺术形象里，除了自然之美以